



Dates Covered: 2011-01-29 to 2011-02-05.

This bulletin reports events information compiled from sms-messages received from multiple representatives of villages in South Kivu under the *Voix des Kivus* pilot project. The *Voix des Kivus* pilot is undertaken by Columbia University to examine the feasibility of using a decentralized SMS platform to obtain high-quality and real-time event data for South Kivu. Data collected through this system represents public event data volunteered by village representatives; it is reported here unedited (except for automated editing to avoid double counting). At the moment there are eighteen *Voix des Kivus* villages but this number is increasing. The completeness or accuracy of this data cannot be guaranteed by the project.

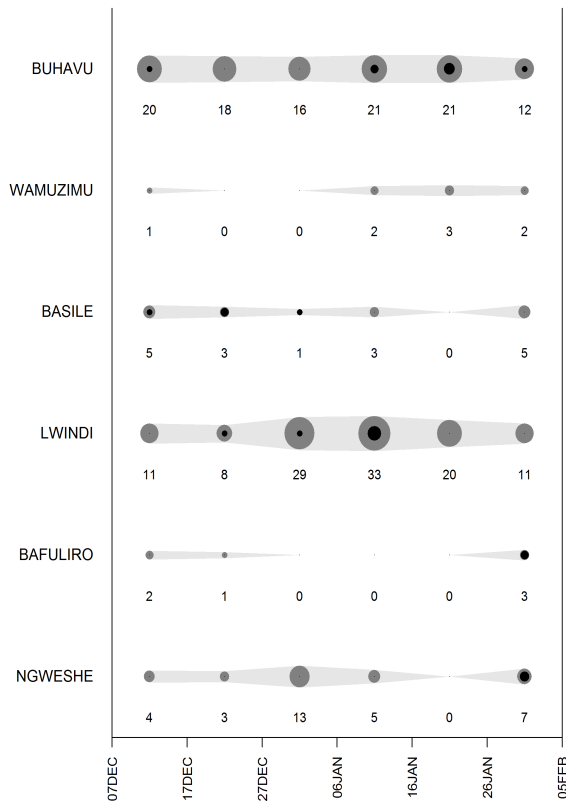
63. 2011-02-06

| | Territory | MWENGA | | | | UVIRA | WALUNGU | TOTAL |
|---|-----------|--------|----------|--------|--------|----------|---------|-------|
| | Chefferie | BUHAVU | WAMUZIMU | BASILE | LWINDI | BAFULIRO | NGWESHE | |
| Non empty messages | | 121 | 12 | 21 | 147 | 21 | 88 | 410 |
| Events | | 96 | 10 | 15 | 135 | 21 | 41 | 318 |
| 00 Nothing to Report | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 15 | 16 |
| 01 Blank | | 13 | 3 | 2 | 13 | 0 | 14 | 45 |
| 02 Other | | 24 | 2 | 6 | 12 | 0 | 32 | 76 |
| 11 Presence of MONUC | | 13 | 0 | 1 | 2 | 0 | 0 | 16 |
| 12 Presence of men in uniform | | 10 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| 13 Presence of other armed groups | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 21 Attacks on village by MONUC | | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 22 Attacks on village by men in uniform | | 0 | 1 | 1 | 3 | 0 | 0 | 5 |
| 23 Attacks on village by rebel group | | 0 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 | 5 |
| 24 Attacks on the village by unknown group | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 31 Civilian deaths (man) | | 0 | 1 | 0 | 6 | 0 | 2 | 9 |
| 32 Civilian deaths (woman) | | 0 | 0 | 0 | 14 | 0 | 3 | 17 |
| 33 Civilian deaths (child) | | 0 | 0 | 0 | 7 | 0 | 1 | 8 |
| 34 MONUC deaths | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 35 FARDC deaths | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 36 Other rebel group deaths | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 41 Rioting | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 42 Looting/property damage | | 11 | 2 | 1 | 7 | 2 | 0 | 23 |
| 43 Violence between villagers | | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 |
| 44 Violence between villagers due to a land conflict | | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| 45 Domestic violence | | 0 | 0 | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 |
| 46 Ethnic violence | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 47 Forced labor by men in uniform | | 10 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| 48 Forced labor by other army groups | | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| 51 Kidnapping by men in uniform | | 1 | 1 | 0 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| 52 Kidnapping by rebel group | | 0 | 0 | 0 | 6 | 1 | 0 | 7 |
| 53 Arrival of Refugees or IDPs | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 54 Departure of villagers as IDPs | | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| 55 Disappearances | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 56 Villagers were forced to move | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 57 Villagers decided themselves to move | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 61 New outbreak of disease | | 10 | 0 | 2 | 13 | 1 | 2 | 28 |
| 62 Civilian death due to disease | | 7 | 0 | 1 | 10 | 1 | 7 | 26 |
| 63 Civilian death due to natural causes | | 3 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 5 |
| 64 Sexual violence against women | | 0 | 1 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3 |
| 65 Sexual violence against men | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 71 Flooding/heavy rain | | 2 | 0 | 0 | 6 | 1 | 5 | 14 |
| 72 Large forest or village fire | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 73 Earthquake | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 74 Drought | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 75 Crop failure/ plague | | 5 | 0 | 0 | 16 | 4 | 12 | 37 |
| 81 Complaint against NGO | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 82 Practice message | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 85 Construction, reparation or rehabilitation of a school or health center. | | 0 | 0 | 1 | 2 | 0 | 0 | 3 |
| 86 Construction, reparation or rehabilitation of a church or mosque | | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| 87 Other construction, reparation or rehabilitation | | 2 | 0 | 0 | 11 | 0 | 3 | 16 |
| 88 Organization of security patrols | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 89 Work to improve agricultural productivity | | 3 | 0 | 0 | 2 | 4 | 2 | 11 |
| 91 Funeral | | 8 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 9 |
| 92 Wedding/Other celebrations | | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 93 Visit or meeting organized by national or provincial authorities | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 94 Visit or meeting organized by territoire authorities | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 95 Visit or meeting organized by the chefferie or locality authorities | | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| 96 Visit or meeting organized by the representative of a political party | | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| 97 Visit or meeting organized by the Mwami | | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 |
| 98 Unclassifiable issue (followed by text) | | 3 | 1 | 0 | 5 | 2 | 1 | 12 |
| 99 Security Alert | | 0 | 1 | 0 | 4 | 0 | 0 | 5 |

Data range: 01/06/2011 to 02/05/2011

Table 1 This table gives the number of each type of event reported from each location. Identical messages received from different representatives in the same location within 24 hours of each other are treated as single reports.

Violent Events by Chefferie



Non-Violent Events by Chefferie

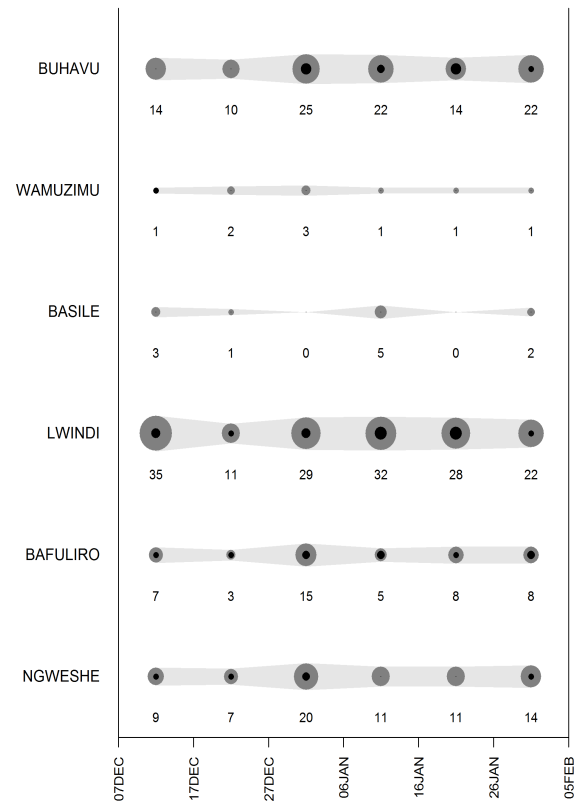
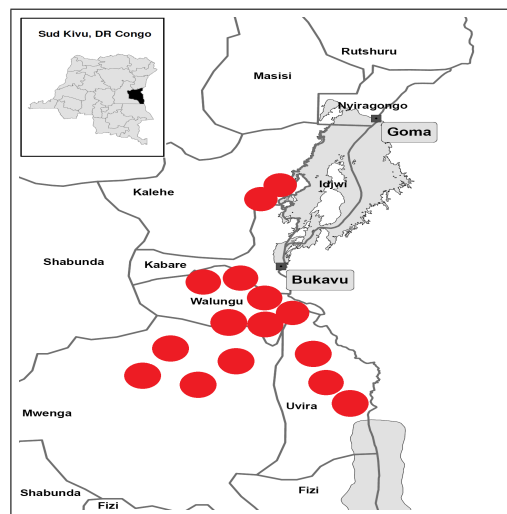


Table 2 Each circle represents the number of events over a period of ten days. The dark circle inside indicates the number of events that have been sent by at least two reporters. Two reports of the same type received within 24 hours of each other from different reporters in the same village are counted as a single event. Event reporting has not been independently verified by *Voix des Kivus*.



Map 1 *Voix des Kivus* operates in eighteen villages in Sud Kivu: Four in Kalehe, six in Walungu, four in Mwenga, and three in Uvira. Note that the red circles are not centered on the villages.

| Date | Translated Message(EN) | Traduction du SMS (FR) |
|------------|---|--|
| 2011-01-29 | FARDC soldiers uproot plants or crops in the fields of citizens in the locality [****]. | Les militaires FARDC arrachent les plantes ou les cultures dans les champs des citoyens dans la localite [****]. |
| 2011-01-29 | A mother died (death by lightning) in the locality of [****] groupement [****]. | Une maman est decedee (morte par foudre) dans la localite de [****] groupement de [****]. |
| 2011-01-29 | FARDC soldiers uproot plants or crops in the fields of citizens in the locality [****]. | Les militaires FARDC arrachent les plantes ou les cultures dans les champs des citoyens dans la localite [****]. |
| 2011-01-29 | A mother died (death by lightning) in the locality of [****] groupement [****]. | Une maman est decedee (morte par foudre) dans la localite de [****] groupement de [****]. |
| 2011-01-29 | A woman was killed by lightning. | Une femme a ete tue par un coup de foudre. |
| 2011-01-29 | A man was killed due to natural causes. | Un homme a ete tue suite aux causes naturelles. |
| 2011-01-29 | Looting and property damage in [****]. | Pillage et dommage de propriete a [****]. |
| 2011-01-30 | Meeting for peace in collaboration with one of the chefs in [****]. | Rencontre de paix en collaboration avec le chef de poste de [****]. |
| 2011-01-31 | On 29 January 2011 there was a heavy rain. | Le 29 janvier 2011 il y a eu une forte pluie. |
| 2011-01-31 | The old man Kasake died due to disease. | Le vieu Kasake est decede de suite d'une maladie. |
| 2011-02-01 | MONUC helicopter hovered above the village. | L'Helicoptre de la MONUC a survolle le village. |
| 2011-02-02 | We were visited by the NGO: CAMV. | Nous avons ete visiter par l'ONG: CAMV. |
| 2011-02-02 | A man died due to disease. | Un homme est decede de suite de maladie. |
| 2011-02-02 | Our fields were damaged by heavy rain. | Nos champs ont ete endommager par la forte pluie. |
| 2011-02-03 | Funeral ceremony of a man in the village. | Cere monie d'enterrement d'un homme au village. |
| 2011-02-03 | On Tuesday the FDLR attacked the [****] locality. | Les FDLR ont attaque la localite de [****] le mardi. |
| 2011-02-03 | On Tuesday the FDLR attacked the [****] locality. | Les FDLR ont attaque la localite de [****] le mardi. |
| 2011-02-03 | The [****] primary school was damaged by wind today at 250pm and fields were damaged by heavy rain. | L'ecole primaire de [****] a ete endommager aujourd'hui a 14:50 par un vent tres violent et les champs ont ete endommager par une forte pluie. |
| 2011-02-03 | Kidnapping by rebel group in [****]. | Enlèvement par les groupes rebels a [****]. |
| 2011-02-03 | We were visited by UOB students from Bukavu. | Nous avons ete visiter par les etudiants de l'UOB Bukavu. |
| 2011-02-03 | The [****] primary school was damaged by wind today at 250pm and fields were damaged by heavy rain. | L'ecole primaire de [****] a ete endommager aujourd'hui a 14:50 par un vent tres violent et les champs ont ete endommager par une forte pluie. |
| 2011-02-04 | We do not have medicines in our health center. | Nous n'avons pas des medicaments dans notre centre de sante. |

Data range: 01/29/2011 to 02/05/2011

Table 3 In addition to codes (as given on the first page), village representatives can send text. This table provides these texts in both English and French; in the majority of cases *Voix des Kivus* receives these textmessages in Swahili.